The Chinese Times
Authorized as second class mail,
Post Office Department, Ottawa.

Thursday, APRIL 7 1949

The Chinese Times

Vol. 10 No 283.

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C., CANADA
P. O. Box 339 Phone MArine 8941

中華民國三十八年四月七號（星期四）
新聞紙第十卷第二百八十三號

大漢公報

孔子紀元二千五百年
夏歷歲次己丑年三月初十日

譯載 北大西洋安全公約草案全文 一

北大西洋安全公約之草案內容。經過若干個月談判後。今已完成。且在各簽字國之首都簽字。茲譯其內容如左。

（前言）此公約之各簽字國。重申彼等信賴聯合國憲章之目的及原則。又表示願與全世界各民族及政府和平共處。又決心保障共同傳統之自由權及根據於民主原則所建立之文化。個人自由。法律規條等。各簽字國決心聯合彼此之力量．以建立集体防衛及保持和平與安全。爲此之故。各簽字國一致贊成遵守北大西洋安全公約左列之條文。

第一條。各簽字國遇有任何一種國際紛爭與彼等有關者。則担承用和平方式謀解決。務求國際和平安全與正義不受危害。彼此在國際關係中又必須極力避免使用任何方式作動用武力之威脅。因此乃違背聯合國之目的者。上述之國際義務已載諸聯合國憲章中。

第二條。各簽字國應强化彼等之自由制度。又努力求增進諒解此等自由制度所賴以建立之原則。增進人類安定與福利之環境與條件如此則可有所貢獻於發展和平與友善之國際關係 各簽字國友將推行適當之國際經濟政策．鼓勵彼此之間經濟合作。以求消滅國際間之衝突。

第三條．爲求實現本公約之一般目的起見。各簽字國以別個的或以聯合的行動不斷用運有效自助與互助方法．以維持及發展別個的或集體的力量。以抵抗他方面之武裝襲擊。

第四條。各簽字國之任何一國．無論何時。若認爲其中一個簽宇國之領土完整。政治獨立．或安全地位受威脅時。各簽字國應共同商議對策。

第五條。各簽字國一致認爲各簽字國中之一國或數國。無論在歐洲．或在北美洲。被他方面之武裝襲擊時。則應視爲全體簽字國被襲擊。倘此種武裝襲擊發生則每一個簽字國可根據聯合國憲章第五十一條欵而執行其個別的或集体的自衛權。而實行援助被襲擊之一個簽字國．援助之方法可以立刻取個別之必要行動或與其他簽字國取認爲必要之聯合行動 例如使用武力以恢復及維持北大西洋之安全。由於取此種必要行動所造成之結果。應立刻報告於安理會。安理會接得報告後．若已實行取必要步驟以恢復及維持國際和平與安全．則上述各簽字國所取之必要行動與步驟應卽停止。（未完）

△重要新聞

傳李宗仁拒絕投降

南京六日電。合衆社訊。傳代理總統李宗仁。是日已拒絕接納共產黨之哀的美敦書。決不將南京政府投降 據半官方消息。李氏現仍竭力設法挽回局面。希望能向共黨取得較有利條件。

仰光以北軍隊停戰

仰光七日电 路透社訊 卡林叛兵佔據離仰光之北拾里茵仙之軍隊。決定與緬甸政府簽立地方上和約。停止敵對行爲。據未經証實報告稱。卡林族領尤佳。亦已發出命令。飭各戰塲卡林軍隊。停止開火。與政府妥協云。

太原國共軍地下戰

南京七日電。合衆社訊。歷史上最奇特戰事現在太原進行着。據山西省主席閻錫山將軍稱。四十日以前共軍開始挖掘隧道．欲由地下破壞太原防綫．城內守軍聽得共軍開掘地道。亦向地下掘開抵抗路綫。衝破共軍之進擊。及兩軍相遇時。手槍與手榴彈幷用。戰况激烈．閻氏又云。共軍掘成隧道長式十里．國軍防禦地下陣綫則長及百里。深至廿六尺．每日用火水六百六十磅．在地面上雙方用女子作播音宣傳．以花紅引誘對方兵士投降．太原現由南京用飛機空運粮械接濟。每月需款九百萬元．空運機多屬商業機。起航於青島。據閻氏言。太原糧食仍告缺乏．山西政府不得南京批准．决不投降。彼本人亦寧自殺．亦不投共。聞閻錫山將軍現年六十六歲。兩日前始由太原乘飛機來京 太原守軍現在仍有十七萬．共軍人數多至廿萬。圍攻太原已有數月。但始終未能將太原攻陷。

共党恐嚇揮軍渡江

南京七日電．合衆社訊。共產党電台廣播．控南京政府利用長期間停火机會．增强其軍隊戰鬥力量。現在共軍唯一路徑是南渡揚子江．粉碎國民党之詭計．生擒所有戰犯。共產党昨向南京下哀的美敦書．要求南京於星期二日以前投降。共軍是否於哀的美敦書限期未到以前．揮軍南下．共方播音未有說明。據云。國軍原有三百五拾萬人。分散於四方．截至現在。已增加一百萬人。李宗仁代理總統。昨日已表示拒絕共方之哀的美敦書。若彼不能折衷退讓．內戰極有恢復之可能。南京空氣現在非常暗淡。共方之突然要求。有如炸彈墜地。京中人士異常驚訝憤怒。因一般人以爲和平談判在北平進行中。戰事不致再起。查共方發出之哀的美敦書．要求星期六日以前．組成聯合委員會．監督國軍須於下星期二日以前全部投降改編。

本報電報掛號
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

△本報價目表（零沽每份六仙）

	△每月	△每季	△半年	△全年
雲城派到	一元二五	三元七五	七元五毫	壹十五元
本埠郵寄	一元五毫	四元五毫	九元	壹十八元
加屬美墨	一元四五	四元零五	七元九五	十五元六
中國各國	一元五毫	四元五毫	九元	壹十八元

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。
司理部啟

◎華麗住宅出賣
五個房華麗住宅一間建在頃壓活與甸比區域高原地位極好風景土庫內有靚三聯房一間欲知詳細消息請通電話與 Geo. Kenwood 洽商 晚間 FA. 5812L 日間 PA. 2371

廖若仙會計師
接理填報入息稅
寫字樓在喜市定街東十六號可頓樓七零六號房
電話TA三八三三

◎獨市餐館生意平賣
獨市飧館。生意暢旺。平價出賣。勿失良機。函商面議。均隨尊便。
United Nations Cafe
P.O. Drawer 175
Gull Lake, Sask.

◎修葺改造房屋樓宇
本公司承接修葺改造房屋樓宇大小工程工作包好取價廉平華友賜顧無任歡迎
North Shore Improvement Co.
61 W. Cordova St. PA. 8745

◎新舊屋盖包工廣告
本公司承接一切平面屋盖工作無論新建修葺工精價廉種類則有柏油砂礫及地瀝青瓦自由採擇能包工作歡迎間價不收分文
EMPIRE ROOFING CO.
MA. 1447

◎靚瓜菜園地出租
本汝卑以南有四個的架靚瓜菜園地出租有華友如意租賃者請於上午在電話洽商
CE. 4550

◎君之入息稅
本號代爲填報及代辦一切關於入息稅交涉及訴訟。如有委託。請見本號葛夫梨或古力美兩君。當能代爲竭誠服務。兩君從前曾在入息稅局任職十餘年。
R. P. Godfrey A. E. Crickmay
A. E. CRICKMAY & CO.
Taxation Counsellors
816 Hornby St. PA. 6651

◎攝影大家周耀初先生証明書
頭暈身熱
飽滯唔駛怕
唯用家藏最効
平安茶
周耀初題

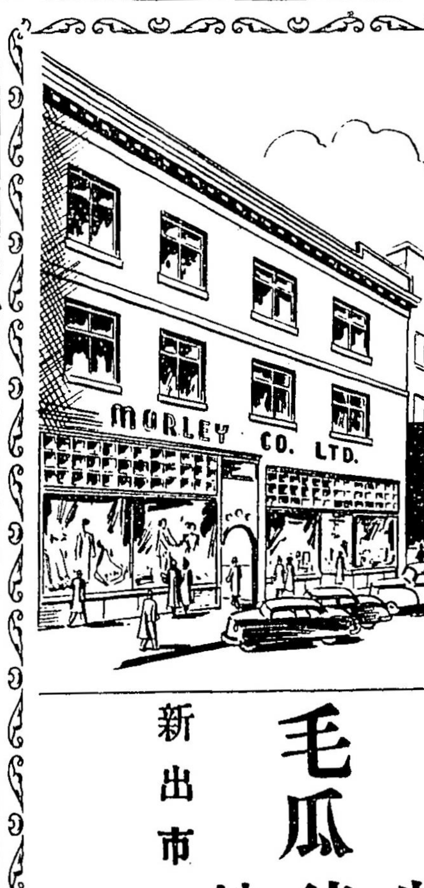
贈券
憑券不取分文煩卽寄贈平安茶一服以備試用爲盼
此致雲哥華五洲藥房
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

◎趙學 趙坤 同鳴謝
先舍兄趙禨向在蘭拿埠務農爲活徽有積蓄不幸於二月杪因病逝世計其遺欵壹萬零壹百六十九元四毛三悉數存儲該埠賫路銀行富經弟等多方奔走終未獲領收而回幸蒙雲埠龍岡公所執事關耀崇世伯等運籌帷幄辦事精敏旬日之間將款領回能人之所難能該欵經由龍岡公所職員會決議妥爲保管將來轉滙交其遺裔以資贍養此恩此德存歿均感愧無以報謹登數言藉鳴謝悃

余壽仁堂
斷尾心氣痛丸 每個二元五毛
此丸有四拾年之經驗專治心氣痛症愈後永無復發欲知詳細函索卽奉
代理 云埠 永祥號片打街二五四號
香港公司片打街壹四九號
YEE SO YEN TONG
437 Gore Ave.
VANCOUVER, B. C.

加拿大雲高華 廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大帮

雲哥華埠
香港有限公司
專辦祖國貨品
HONG KONG IMPORTING CO. LTD.
149 Pender Street East
Vancouver, B.C. 電話 TA. 4629
新到 油浸曹白
一磅罐庄 每罐一元一毛
二磅罐庄 每罐二元一五
一磅樽庄 每樽一元一五

IMPORTERS - EXPORTERS


茂利公司
國貨商場
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST.
VICTORIA, B.C.
玻璃屋 豆仔 苦瓜 毛瓜 新出市
大批炮竹到步待銷
大帮國貨 原庄運到 所有貨品 俱屬頂好 價錢相宜 童叟無欺 諸君採購 定然滿意 請來賜顧 無任感企

加拿大溫哥華 成發藥行
SING FAT CO.
432 Columbia Ave.
TA. 1628 Vancouver, B.C.
代客配藥煎藥 營業時間 晨十時起 晚十時止
畢操氏新舊搜毒藥精 每樽四元二
天生堂實驗消痔丸 每盒壹圓
李乾亭督製 立効止咳療肺露 每瓶壹元二五
本行新到參茸藥材各項丸散批發零沽價格克己
撚花戀戰露 每樽三元

永華勝古玩店
WING WAH SING COMPANY
84 Pender St. E. Vancouver, B.C.
喊線 PA. 1635
大帮砲竹辦到
發行相宜
另有不知年燕子岩綠水玉桂
每服五分價銀二元